

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 101 (1983)  
**Heft:** 24

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

Erscheint wöchentlich

101. Jahrgang 9. Juni 1983 Heft 24/83

Offizielles Organ:

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA)

Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)

Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

#### Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor  
Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA  
Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

#### Druck:

Offset + Buchdruck AG  
Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe

## Abonnemente

#### Schweiz:

1 Jahr Fr. 154.—  
½ Jahr Fr. 80.50  
Einzelnummer Fr. 6.—

#### Ausland:

1 Jahr Fr. 165.—  
½ Jahr Fr. 86.—  
Einzelnummer Fr. 7.—

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich  
Ermässigte Abonnemente für Mitglieder der GEP, des BSA, der ASIC, für Studenten und Mitglieder des STV

SIA-Mitglieder erhalten die Zeitschrift direkt durch das **SIA-Generalsekretariat** zugestellt. **Adressänderungen** sind deshalb dorthin mitzuteilen: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

**SIA-Normen und Dokumentationen** sind **allein beim SIA-Generalsekretariat** erhältlich, wo auch diesbezügliche Auskünfte erteilt werden: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

## Anzeigenverwaltung

iva

### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. (01) 251 24 50

Filiale Lausanne:  
23, rue du Pré-du-Marché  
1004 Lausanne  
Tel. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



### Fassadenschiefer «Eternit»

als unterhaltsfreie, vorgehängte Wetterhaut bei Aussenwärmeeisparungen werden auch bei grösseren Gebäuden immer beliebter. Diesem Trend wird durch ein völlig neues Farbkonzept mit 20 Farbtönen Rechnung getragen. Unser Bild zeigt die Fassadenarbeiten bei einer Mehrfamilienhaus-Überbauung in Ecublens mit altrotten Schiefern in Doppeldeckung.

Verlangen Sie die neue Farbkollektion.

Eternit AG, 8867 Niederurnen

## Inhalt

### Metallkunde

Wege der Metallforschung. Quellen wissenschaftlicher Erkenntnis und technischen Fortschritts. Von *Markus Speidel*, Zürich 655

### Oberflächentechnik

Das Shot-peenen von Federn. Von *J. Horowitz*, Zürich 659

### Umschau

Das Magnetschwebefahrzeug Transrapid 06  
Kostengünstiges Solarkraftwerk in Leichtbauweise.  
Computer erfassen archäologische Funde 672

### SIA-Mitteilungen

Zukunftsperspektiven für junge Ingenieure und Architekten. Veranstaltung der USSI, 16. Juni 1983, Bern 673

### Wettbewerbe

Wohnüberbauung «Eichholz» in Steinhausen (ZG). Neubauten der Kantonspolizei mit Gefängnis und Verhörrichteramt Frauenfeld. Überbauung Brünnen-Süd, Bern. Erweiterung der Kantonsschule Rychenberg, Winterthur. Salle de spectacles au Crochetan à Monthey (VS). Concours international pour l'aménagement du centre ville d'Hérouville-Saint-Clair, France. Concours international pour la réalisation de l'ensemble «Tête Défense» à Paris. Concours pour le nouveau siège de la Ligue des Etats arabes, Tunisie. Restructuration du nœud ferroviaire et construction de la nouvelle gare centrale de Bologna. Concours pour le Musée de la Province de Lapp-land 673  
Wettbewerb Kantonsspital Olten 676

### SIA-Fachgruppen

FRU: Exkursion nach Langenbruck - Besichtigung des Zentrums für angepasste Technologie. FGU: Lüftung im Untertagbau (provisorisches Tagungsprogramm) 674

### SIA-Sektionen

Waldstätte: Informationsabend CH 91. Graubünden: Tagung in Davos 675

### Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe B 101  
Wettbewerbsausstellungen. Aus Technik und Wirtschaft B 102  
Weiterbildung. Tagungen. Firmennachrichten B 103  
Messen. Ausstellungen. Vorträge. Stellenvermittlung SIA/GEP B 104

## Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: 27, av. de Cour, 1007 Lausanne

No 10/1983

**Lettre ouverte** B 62  
**Journées SIA 1983** 155

Giornate SIA 1983 - Presentazione della sezione Ticino della SIA 157

L'economia forestale ticinese nella realtà socio-economica cantonale 158

Tra conversazione e innovazione 161

Quattro anni di attività dell'ufficio cantonale dell'energia 167

La linea del Gottardo nel Ticino 170

No 11/1983

**Tableau des concours** B 65

**Industrie et technique** B 66

**Bibliographie** B 66, 198, 207, 216

**Editorial**  
Déchets en sous-sol, par *Jean-Pierre Weibel* 193

**Technique de l'environnement**  
Etat et perspectives des recherches sur la protection des eaux en Suisse, par *Ueli Bundi* 195

La cartographie de la protection du milieu, par *Lucien Yves Maystreet Franz Widmer* 199